

06/2019

Mod: CLE-2C

Production code: 46050031

**AVVERTENZA:**

- Qualsiasi uso improprio solleva il costruttore da responsabilità derivanti da eventuali malfunzionamenti o danni a cose e persone.
- La Diamond dovrà essere utilizzata solo per i lavori per i quali è stata progettata: lavaggio e centrifugazione verdure. Ogni altro uso non è consentito.
- La Diamond dovrà essere utilizzata, mantenuta e riparata solo da persone competenti, che abbiano familiarizzato con le caratteristiche ed i modi d'utilizzazione di questa macchina.

WARNING:

- Every illegitimate use relieves the manufacturer of responsibility deriving from possible malfunction or damages to things and persons.
- Diamond should be used only in planned works: vegetables washing and centrifugation. Every other use is not allowed.
- Diamond should be used, maintained and repaired only by qualified personnel, who knows this machine's features and utilization.

AVERTISSEMENT :

- Le fabricant ne peut être jugé responsable d'aucuns défaut de fonctionnement, dommages à peuple ou dommage à la propriété non provoquée par aucune utilisation inexacte de la machine.
- Diamond sera employé seulement pour les activités qu'il a été conçu pour : le lavage et la centrifugation de la salade, des légumes, la viande. On interdit n'importe quelle autre utilisation.
- Diamond sera employé, service et réparé seulement par les opérateurs compétents, le puits mis au courant des caractéristiques et les modes de fonctionnement de cette machine.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La macchina tipo “Diamond ”, è una lavaverdure con centrifuga.

Con essa è possibile effettuare il lavaggio di frutta, verdura, e di qualsiasi tipo di vegetale.

Per un corretto funzionamento, si raccomanda di attenersi alle procedure specificate nel capitolo uso e manutenzione; in particolare, non eccedere i limiti di vasca.

MACHINE DESCRIPTION

The machine model Diamond is a vegetable washing machine with centrifuge.

It may wash fruits and vegetables.

To have a correct working, follow the procedures described on the chapter “use and servicing”, particularly do not surpass the capacity basket limits.

DISPOSITIFS DE LA MACHINE

Diamond , est un lave legumes avec centrifugeuse.

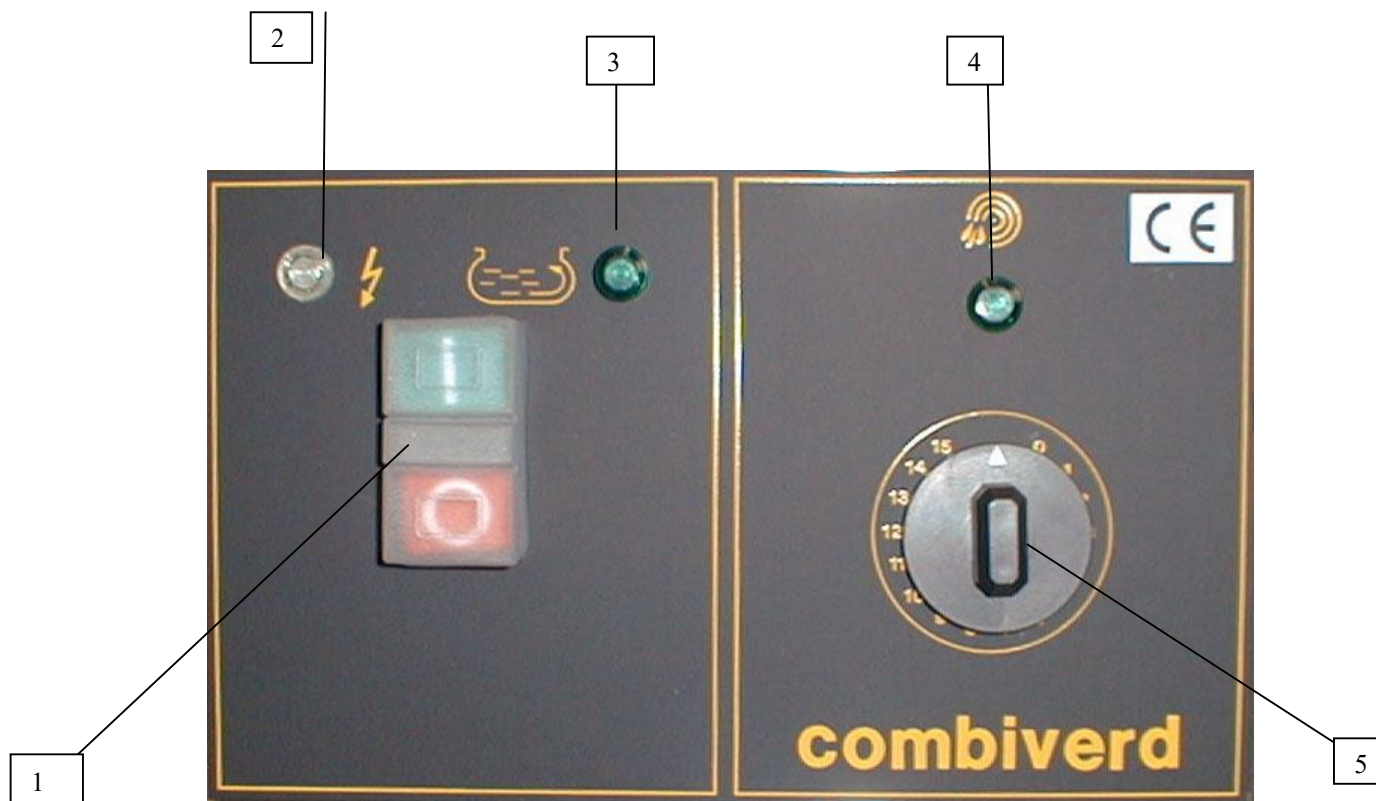
Avec cette machine est possible le lavage des fruits, salade et legumes.

Pour avoir un fonctionnement correct, suivre les procédures décrites sur le chapitre "utilisation et en entretenant", en particulier ne pas surpasser les limites de panier de capacité.



1	REGOLAZIONE TURBOLENZA	WASCHHIG REGUULATION	REGLEMENT DE LAVAGE
2	SCARICO ACQUA	WATER DRAINING	DECHARGEMENT D’EAU
3	INGRESSO ACQUA	WATER INLET	ENTREE D’EAU

PLANCIA COMANDI – WORKING FEATURES – TABLEAU DE BORD



1	PULSANTE MARCIA/ARRESTO	START/STOP PUSHBUTTONS	BOUTON DU START ET STOP
2	SPIA RETE	NET LIGHT	VOYANT DE RESEAU
3	SPIA CICLO	WORKING LIGHT	VOYANT DEL CYCLE
4	SPIA CENTRIFUGA	CENTRIFUGATION LIGHT	VOYANT DE CENTRIFUGATION
5	TIMER CENTRIFUGA	TIMER	TIMER

INSTALLAZIONE

SCELTA DEL LUOGO DI INSTALLAZIONE

Scegliere una posizione adatta, dotata dei necessari servizi elettrici e idrici, ed in particolare:

- lontana da luoghi soggetti ad accumulo di polvere e sporco.
- lontana da apparecchiature elettriche che generano campi magnetici.

La superficie di appoggio deve essere piana e stabile e di dimensioni sufficienti ad ospitare la Diamond.

REQUISITI DI ALIMENTAZIONE

Prima di collegare la macchina, accertarsi che la tensione di linea corrisponda a quella indicata sulla targhetta:

230 V (MONOFASE) 50 Hz

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Prima di collegare la macchina, accertarsi che questa corrisponda alla tensione di rete esistente. Collegare la macchina ad un interruttore magneto - termico idoneo per un carico minimo di 10 A ed accertarsi del sicuro collegamento di messa a terra.

COLLEGAMENTO IDRAULICO

Pressione massima di rete acqua 4 BAR. Per pressioni superiori è consigliabile installare un riduttore. Per collegare l'alimentatore acqua e lo scarico, occorre svitare le viti e togliere il pannello posteriore. Allacciare il tubo di alimentazione al raccordo da 1" femmina e alla rete idrica predisposta.

Per lo scarico, allacciarsi al raccordo da 1"1/2 femmina con tubo avente un diametro interno di 48 mm idoneo per lo scarico in fogna.

FUNZIONAMENTO

Dopo aver effettuato il collegamento elettrico ed idraulico, aprire il volantino ingresso acqua (3), lasciare riempire la vasca sino all'altezza dei fori del troppopieno. Successivamente chiudere per metà il volantino di ingresso acqua e aprire il volantino di scarico (2) in modo da mantenere un livello costante di acqua. Infine, avviare la pompa, azionando il pulsante di avvio avendo cura di regolare la turbolenza (3), a seconda dei prodotti che andranno trattati. Per la centrifugazione azionare il timer (5).

INSTALLATION

CHOOSING THE PLACE OF INSTALLATION

Choose a correct position, provided with the necessary utilities (electricity and water), and more particularly

- far from places where dust and dirt are likely to accumulate
- far from any electrical equipment that may be a source of magnetic fields

The supporting surface must be flat, stable and large enough to lodge Diamond.

POWER SUPPLY REQUIREMENTS

Before connecting the machine, make sure that the line voltage corresponds to the value indicated on the plate :

VOLT. 230 HZ 50 1/phase

ELECTRICAL CONNECTION

Before connecting the machine, make sure that it conforms to the existing mains voltage. Connect the machine to a magnetothermal switch, fit for a minimum load of 10A, and check the grounding connection.

HYDRAULIC CONNECTION

Maximum pressure of the water system : 4 bars. For higher pressures, it is advisable to install a reducer. To connect the water feeder to the drain, unscrew the screws and remove the rear panel. Connect the feed pipe to the female fitting (1") and to the water system provided.

For the drain, connect it to the female fitting (1" ½), using a pipe (min. inside diameter 48 mm) fit for discharge into the drains.

OPERATION

Once the electrical and hydraulic connections have been performed, open the water inlet handwheel (3) and fill the tank up to the level of overflow holes. Then half close the water inlet handwheel and open the discharge handwheel (2), so as to keep a constant water level. Finally, start the pump, using the start-up push-button, and regulating the swirl according to the products to be washed (3). For centrifugal press timer (5).

INSTALLATION

CHOIX DE L'ENDROIT DE L'INSTALLATION

Choisir une position correcte, si avec les utilités nécessaires (l'électricité et l'eau), et plus en particulier

- loin des endroits où la poussière et la saleté sont susceptibles de s'accumuler
- loin de tout appareillage électrique qui peut être une source des champs magnétiques

La surface de support doit être plate, stable et assez grande pour loger Diamond loin des jets d'eau.

CONDITIONS D'ALIMENTATION D'ÉNERGIE

Avant de relier la machine, s'assurer que tension secteur correspond à la valeur indiquée du plat :

230 V (monophasé) 50 Hz

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Avant de relier la machine, s'assurer qu'elle se conforme à la tension existante.

Relier la machine à un commutateur magnetothermal, l'adapter pour une charge minimum de 10 A et vérifier la prise de terre au sol.

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

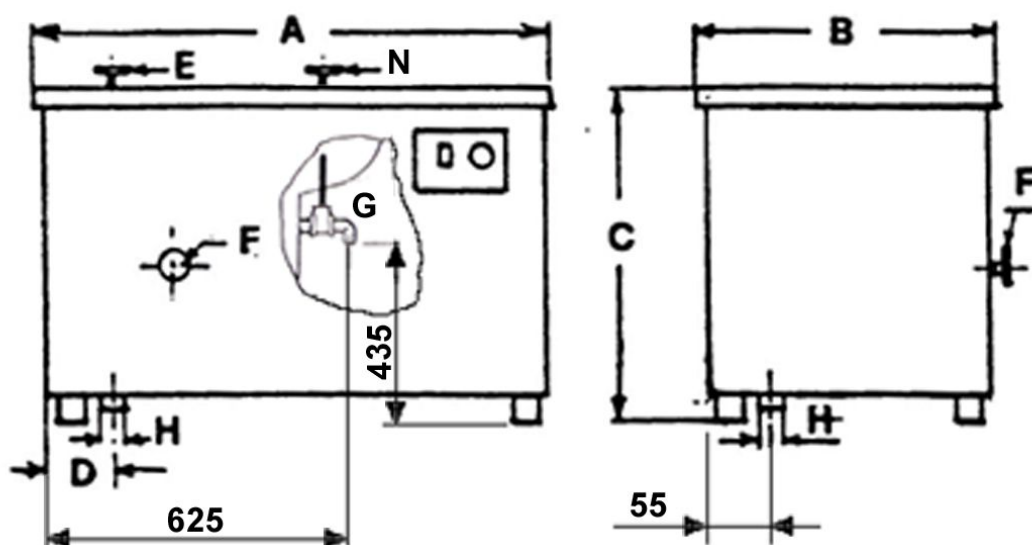
Pression maximum du système de l'eau : 4 bar. Pour des pressions plus élevées, il est recommandé installent un réducteur. Pour relier le conducteur de l'eau au drain, dévisser les vis et enlever le panneau arrière. Relier le tube d'alimentation à l'ajustage de précision femelle (1") et au système de l'eau fourni.

Pour le drainage, relier à l'ajustage de précision femelle (1/2"), à l'aide d'une pipe (diamètre intérieur minimal 48 mm) s'adaptent pour décharge dans les drains.

MARCHE

Une fois que les raccordements électriques et hydrauliques ont été effectués, ouvrir le volant de commande d'admission de l'eau (3) et remplir réservoir jusqu'au niveau des trous de débordement. Fermer alors à moitié le volant de commande d'admission de l'eau et ouvrir le volant de commande de décharge (2), afin de garder un niveau d'eau constant. En conclusion, mettre en marche la pompe, à l'aide du bouton de mise en train, et en réglant le remous selon les produits à laver (3). Pour la centrifugation attaquer le timer (5).

DATI TECNICI - THECNICAL DATA – DONNEES TECHNIQUES



Rivestimento struttura esterna - acciaio inox AISI 304	Outer structure - stainless steel AISI 304	Structure externe - acier inoxydable AISI 304	
Rivestimento vasca di lavaggio - acciaio inox AISI 304	Washing tank - stainless steel AISI 304	Couve de lavage - acier inoxydable AISI 304	
Lunghezza – A	Length – A	Longueur – A	mm.1050
Larghezza – B	Width – B	Largeur – B	mm. 700
Altezza – C	Height – C	Hauteur – C	mm. 852
Distanza scarico – D	Draining distance – D	Distance du drainage – D	120
Regolazione scarico	Draining regulation	Regolation du drainage	E
Regolazione lavaggio	Washing regulation	Regolation du lavage	F
Regolazione ingresso acqua	Water inlet regulation	Regolation du entree d'eau	N
Condotto ingresso acqua (G)	Water inlet (G)	Entree d'eau (G)	1"
Sscarico (H)	Unloading (H)	Déchargement (H)	1'½
Tensione	Electric tension	Tension électrique	230 V.
Frequenza	Electric frequency	Fréquence électrique	50 HZ
Potenza	Electric power	Puissance	1.1 KW
Capacità vasca	Tank capacity	Capacité de cuve	lt. 115
Capacità cesto centrifuga	Centrifugal basket capacity	Capacité de panier du centrifuge	lt. 13
Capacità centrifugazione verdure in foglia	Salad centrif. capacity	Capacité de centrifug. des legumes en feuille	Kg. 1.5
Capacità centrifugazione verdure pesanti	Heavy vegetables centrif. capacity	Capacité de centrifug. des legumes lourds	Kg. 6
Capacità lavaggio verdure in foglia	Salad washing capacity	Capacité de lavage des legumes en feuille	Kg. 6
Capacità lavaggio verdure pesanti	Heavy vegetables washing capacity	Capacité de lavage legumes lourds	Kg.20
Giri centrifuga	Centrifugation torus	Tour de centrifugation	700
Tempo di lavaggio	Washing time	Temp de lavage	2'
Tempo di centrifuga	Centrifugation time	Temp de centrifugation	1'
Peso netto	Net weight	Poids net	Kg. 94